

# E8 - Smoldering Malevolence

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

Protect the forest.

**[00:06]** ---

Shinra-kun, are you okay?

**[00:10]** ---

Judging by your behavior,  
has it happened again?

**[00:13]** ---

Yes. There was a voice.

**[00:15]** ---

Protect the forest.

**[00:19]** ---

It said, "Protect the forest."

**[00:22]** ---

A voice? So it really is an Adolla Link?

**[00:25]** ---

Does the voice belong to  
the leader of the bandits?

**[00:27]** ---

Well, I don't know exactly what it is.

**[00:31]** ---

I heard it coming from the direction  
of the Tabernacle, though.

**[00:35]** ---

Don't tell me...

**[00:37]** ---

...it was coming from in there...

**[00:53]** ---

*Everything I've had, I've lost,*

**[00:56]** ---

*but I won't let go of this remaining spark*

**[01:00]** ---

*No, I won't let it go, not ever*

**[01:04]** ---

*Though there may be no right answers*

*in my ill-defined tale,*

**[01:09]** ---

*once I'm able to step forward...*

**[01:14]** ---

*They say something's wrong with me,  
but I'll do something with them*

**[01:19]** ---

*I'm not even sure what I'm supposed to be*

**[01:24]** ---

*But if my dreams have  
resolved themselves to be by your side*

**[01:30]** ---

*then there's nothing left  
for me to doubt anymore*

**[01:35]** ---

*Sparks fly as things kick off*

**[01:38]** ---

*until "black and white" turns to ashen gray*

**[01:40]** ---

*If there's a choice crown to be had*

**[01:43]** ---

*I want it, I want it*

**[01:46]** ---

*I'll whizz my way toward you*

**[01:48]** ---

*until "double or nothing" gets zeroed out*

**[01:51]** ---

*If the clowns are melancholy*

**[01:54]** ---

*then nothing will get anywhere*

**[01:57]** ---

*I'll show you a love that  
burns hot enough to scorch ashes*

**[02:02]** ---

*I just spark again*

**[02:10]** ---

"Episode 8:  
Smoldering Malevolence"

**[02:15]** ---

If you heard it coming from the Tabernacle,

**[02:18]** ---

does that mean that it uses  
an Adolla Burst, too?

**[02:22]** ---

Then again, the Tabernacle  
is an inorganic object.

**[02:25]** ---

Can it even perform a Link?

**[02:28]** ---

There, you see?

**[02:30]** ---

Those guys attack us unprovoked.

There's no talking to them!

**[02:36]** ---

Scop...

**[02:37]** ---

...tell me more about the Tabernacle.

How long has it been there?

**[02:42]** ---

The Tabernacle is something

that was here before us,

**[02:45]** ---

which our benefactor fixed.

**[02:48]** ---

Benefactor?

**[02:50]** ---

It was shortly after the Great Cataclysm  
devastated the world 250 years ago.

**[02:55]** ---

One day, a lone traveler appeared.

**[03:10]** ---

It was a human woman,  
wrapped in a robe of pitch black.

**[03:16]** ---

This woman preached to us animals,

**[03:18]** ---

who were just waiting for death in this  
wasteland, and taught us how to speak.

**[03:23]** ---

Why have you come here, lady?

**[03:27]** ---

I came from beyond the spatial rift  
to once again recreate this world.

**[03:39]** ---

Now,

**[03:40]** ---

you must be hungry, right?

**[03:42]** ---

Warm yourselves with this flame.

**[03:48]** ---

The flame that she produced was very warm,

**[03:51]** ---

and we soon noticed that our hunger was gone,

**[03:53]** ---

and our lives had been extended.

**[04:03]** ---

But then, one day...

**[04:22]** ---

...she repaired the abandoned Tabernacle,

**[04:24]** ---

and then disappeared.

**[04:30]** ---

It is because of the Tabernacle  
that this Oasis came about,

**[04:33]** ---

and we are still alive.

**[04:35]** ---

Yeah.

**[04:36]** ---

She is our benefactor.

She may come back here someday.

**[04:42]** ---

Until that time, we will  
keep the Tabernacle safe.

**[04:45]** ---

Where did this woman go?

**[04:48]** ---

No one has seen her since that day.

**[04:51]** ---

Still, we cannot turn over to them  
the place where she will return!

**[04:59]** ---

Protect the forest.

**[05:02]** ---

The voice probably belongs to her.

**[05:05]** ---

Yeah, it is possible.

**[05:07]** ---

It's safe to say that the spot we singled out  
to investigate is the Tabernacle.

**[05:13]** ---

What on earth is the story there?

**[05:19]** ---

It's them!

**[05:20]** ---

A person?

**[05:21]** ---

A former person.

**[05:28]** ---

There are Infernals here, too?!

**[05:32]** ---

--Licht-san!

--Help me!

--It's a trap!

**[05:33]** ---

Shinra, go help Inspector Licht!

**[05:35]** ---

Yes, sir!

**[05:38]** ---

Licht-san!

**[05:44]** ---

He's dead!

**[05:47]** ---

Licht-san!

**[05:50]** ---

Oof...

**[05:51]** ---

Are you all right?

**[05:53]** ---

Huh? I thought I was dead.

**[05:55]** ---

Thank goodness! Lieutenant Pan's defensive buff was in time.

**[06:00]** ---

I don't even have a scratch.

**[06:02]** ---

That's incredible.

**[06:09]** ---

--He has friends.

--This time we're dead for sure!

**[06:15]** ---

Shinra, take Licht-san and get him back!

**[06:17]** ---

R-Right.

**[06:19]** ---

--The prayer!

--Yeah!

**[06:23]** ---

The flame is the soul's breath.

**[06:25]** ---

The black smoke is the soul's release.

**[06:28]** ---

Yoruba Spears!

**[06:31]** ---

Excalibur!

**[06:38]** ---

*Látom.*

**[06:39]** ---

Stay away! I don't taste good!

**[06:47]** ---

Damn, there are quite a few of them, huh?

**[06:50]** ---

Grr... How dare you defile  
our friends and the Oasis!

**[06:57]** ---

Give us back our Oasis!

**[07:00]** ---

Give us back the Tabernacle!

**[07:08]** ---

You guys okay?

**[07:12]** ---

Hu... mans...

**[07:16]** ---

Who... are you...?

**[07:20]** ---

They can talk?!

**[07:22]** ---

Well, if moles can talk, why not?

**[07:27]** ---

Don't you even see us animals here?

**[07:31]** ---

Hey! You can hear me, right?!

**[07:35]** ---

We've seen an Infernal  
that can talk once before...

**[07:40]** ---

Why won't you look at me?

**[07:44]** ---

Stop... ignoring us animals!

**[07:48]** ---

Get them.

**[08:11]** ---

You guys need the creative energy  
of the Tabernacle?

**[08:15]** ---

If so, won't you consider  
living in harmony with the animals?

**[08:21]** ---

You say...

**[08:22]** ---

...that has the power of creation?  
Don't be ridiculous.

**[08:29]** ---

That was built... in order  
to destroy the world.

**[08:44]** ---

It is there... to destroy.

**[08:48]** ---

--Destroy... Destroy... Destroy...

**[08:50]** ---

--The Tabernacle is a weapon  
built to destroy the world?

--Destroy... Destroy... Destroy...

**[08:54]** ---

But Amaterasu in Tokyo isn't, right?

**[08:57]** ---

No, it actually does make some sense.

**[09:00]** ---

Dr. Giovanni went to Vulcan's workshop  
to find the key to Amaterasu.

**[09:06]** ---

The objective of Dr. Giovanni  
and the rest of the Evangelist's men

**[09:09]** ---

is to once again trigger a Great Cataclysm.

**[09:12]** ---

I'm not sure what it is they're after,

**[09:15]** ---

but they're out to destroy the world again.

**[09:18]** ---

And in order to achieve that goal,  
they'll need Amaterasu, right?

**[09:23]** ---

Then it's true that it really is  
a weapon of destruction?

**[09:26]** ---

No!

**[09:27]** ---

The Tabernacle that that woman  
created is no such thing!

**[09:32]** ---

Just look at this forest!  
This is all because of the Tabernacle!

**[09:38]** ---

Sure, she may have had a creepy face.

**[09:41]** ---

She would smile this eerie, devilish smile.

**[09:45]** ---

But when we were doomed to perish,  
she gave us language and life.

**[09:50]** ---

She gave us the Oasis.

**[09:53]** ---

Yeah, the voice I heard over the Adolla Link  
didn't sound like an evil one.

**[09:58]** ---

I believe what Scop is telling us.

**[10:02]** ---

Shinra...!

**[10:05]** ---

We are not going to let these guys...

**[10:07]** ---

...use the Tabernacle  
as a weapon of destruction!

**[10:13]** ---

The remaining tablets.

**[10:16]** ---

You have gathered them all?

**[10:21]** ---

Now we can initialize the  
weapon of destruction.

**[10:23]** ---

Good! The day of our souls'  
release draws near!

**[10:27]** ---

Let us face the time of our end together!

**[10:31]** ---

At last, we will be freed from  
the suffering of these flames.

**[10:35]** ---

Ah, Tempe-*sama*!

**[10:38]** ---

Tempe-*sama*!

**[10:39]** ---

We have human intruders!

**[10:41]** ---

What did you say? Humans,  
all the way out here?

**[10:45]** ---

All of you, the time has come  
for you to do one last labor for me!

**[10:50]** ---

We will not allow anyone to interfere.

**[10:53]** ---

I will only grant unto those  
who served me in this life

**[10:57]** ---

repose and glory in the world after death!

**[11:03]** ---

Labor, labor, labor, labor,  
kill those who stand in our way,

**[11:08]** ---

and demonstrate your devotion to me.

**[11:11]** ---

Labor for me, kneel down before me,  
and bow down your heads to me!

**[11:17]** ---

That is the path to salvation!

**[11:20]** ---

The only means of being released  
from these burning bodies!

**[11:24]** ---

--For thee!

--For thee!

**[11:30]** ---

...return to the great flame of fire.

**[11:33]** ---

*Látom.*

**[11:37]** ---

Let's take a moment to  
sort out our situation.

**[11:39]** ---

According to our investigation so far,

**[11:41]** ---

they appear to want to use  
the Tabernacle to destroy the world.

**[11:45]** ---

But, since they haven't actually  
executed their plan,

**[11:48]** ---

it's possible that there is  
something else that they require.

**[11:53]** ---

Scop, is there anything else  
you can tell us? Anything might help.

**[11:58]** ---

Hmm... Let's see...

**[12:02]** ---

Come to think of it, I saw them  
collecting those stone tablets.

**[12:05]** ---

Oh, I saw that, too.

**[12:07]** ---

Stone tablets?

**[12:08]** ---

They have gathered a number of them, huh?

**[12:11]** ---

They probably have quite  
a few of them by now.

**[12:13]** ---

Are these tablets some sort of key  
that will activate the Tabernacle's power?

**[12:17]** ---

Who knows? But I can tell you for sure

**[12:21]** ---

that the Infernals' leader  
instructed them to collect the tablets.

**[12:24]** ---

The guy has terrifying horns  
growing out of his head like this.

**[12:28]** ---

Huh?!

**[12:29]** ---

--He has horns?  
--There's a demon Infernal here?

**[12:32]** ---

Demon?

**[12:33]** ---

If there's a demon here,  
that changes things an awful lot.

**[12:36]** ---

"Translation: Hmm..."

**[12:38]** ---

What, are they that bad?

**[12:40]** ---

I read the reports.

**[12:42]** ---

It takes a ridiculous amount of  
firepower to put one to rest, right?

**[12:45]** ---

It's impossible for us to  
put one to rest with our numbers.

**[12:50]** ---

I guess all we can do now is turn back.

**[12:53]** ---

If there's a demon here, it will be  
impossible to take control here.

**[13:00]** ---

However, we can't ignore the fact that  
they're trying to trigger a Cataclysm

**[13:03]** ---

by blowing up the Tabernacle.

**[13:06]** ---

Licht-san, do you have any ideas about how to defeat this demon?

**[13:10]** ---

Hmm, last time, it was a miracle that we got enough personnel together

**[13:14]** ---

and all worked together to finally put that one to rest.

**[13:19]** ---

In any event, it would take enough firepower to blow this whole forest away.

**[13:23]** ---

What?! Nothing doing!

**[13:25]** ---

Just a minute. I thought we were here to survey the Tabernacle, right?

**[13:29]** ---

Why are we talking about putting this demon to rest?

**[13:31]** ---

But we have to put a stop to their plans!

**[13:34]** ---

Besides, even if we can't put him to rest, we can at least slow him down.

**[13:38]** ---

We'll keep the demon occupied, and the rest of you can survey the Tabernacle.

**[13:45]** ---

Disrupting things is my strong point.

**[13:49]** ---

I'll lay out the mission.

**[13:51]** ---

A team will go inside the Tabernacle,

**[13:53]** ---

while Shinra and Ogun use their mobility to divert the demon's attention.

**[13:58]** ---

Arthur, Tamaki, Juggernaut, you'll stand guard.

**[14:01]** ---

--Yes, sir.

--Yes, sir.

**[14:02]** ---

Meanwhile, Inspector Licht and I will investigate the Tabernacle.

**[14:06]** ---

You're sure you can't drive them off?

**[14:08]** ---

We've already come this far.

**[14:11]** ---

We'll put a stop to the Infernals' plans.

**[14:14]** ---

But we can't defeat the demon.  
Defeating the demon is too hard.

**[14:20]** ---

Don't worry, Scop.

**[14:23]** ---

I'll take back the Oasis for you.

**[14:25]** ---

Shinra...

**[14:26]** ---

I'll also defeat that demon for you.  
I'm a hero, after all!

**[14:33]** ---

A hero!

**[14:42]** ---

There's the entrance to the Tabernacle.

**[14:48]** ---

There's nobody around.

**[14:50]** ---

All right, we're going in now, while we can.

**[15:10]** ---

Well?

**[15:11]** ---

We had a quick look around, but there's  
no sign of the demon or other Infernals.

**[15:16]** ---

Things were quiet all the way  
into the inner chambers.

**[15:18]** ---

They were? That works  
just fine for me. Change of plans.

**[15:23]** ---

Shinra, Ogun, Tamaki, and Juggernaut,  
you stand guard outside.

**[15:28]** ---

Arthur, you're with us,  
just in case anything happens in here.

**[15:32]** ---

--Roger.  
--Roger.

**[15:33]** ---

All right, split up.

**[15:37]** ---

--Shh!

--Shh!

**[15:39]** ---

Idiot!

**[15:40]** ---

Sorry, force of habit.

**[15:49]** ---

The state of things inside  
is incredibly good.

**[15:51]** ---

You wouldn't think this  
place was 250 years old.

**[15:54]** ---

Of course, dummy. We've been  
keeping it clean this whole time.

**[16:01]** ---

These must be the tablets you mentioned.

**[16:03]** ---

What are these numbers?

**[16:15]** ---

It's a trap?!

**[16:24]** ---

Hey...

**[16:28]** ---

They're behind us, too.

**[16:30]** ---

We're surrounded.

**[16:34]** ---

You fell for it. You must be  
the humans who are intruding.

**[16:40]** ---

These Infernals set a trap for us?  
Do they really have that much intelligence?

**[16:45]** ---

Shinra, over there!

**[16:49]** ---

--Horns.

--A demon.

**[16:51]** ---

Wh-Wh-What do we do? We have to run!

**[16:54]** ---

The lieutenant and the others are still inside!  
You want to leave them there?!

**[16:57]** ---

You are barbarians, violating  
our sacred ground.

**[17:01]** ---

The only thing we can do is buy some time.

**[17:03]** ---

We can't let them inside, no matter what!

**[17:06]** ---

Kill those who stand in our way!

**[17:15]** ---

Why are they all coming after me?!

**[17:20]** ---

This is our sacred ground!

We will not allow all of you to violate it!

**[17:25]** ---

Violate?

**[17:29]** ---

This place was the animals' Oasis!

**[17:32]** ---

You don't get to say anything  
when *you* encroached on this place first!

**[17:36]** ---

Couldn't you have coexisted?!

**[17:39]** ---

Coexist?

**[17:42]** ---

What you call the Tabernacle  
is a weapon of destruction!

**[17:45]** ---

There is no point in re-growing this forest!

**[17:49]** ---

I will burn all of it down!

**[17:57]** ---

Why are you trying to destroy everything?!

**[18:00]** ---

So that I can go to Heaven!

**[18:10]** ---

Ah! Don't ruin the forest!

**[18:12]** ---

Sorry!

**[18:13]** ---

So you can go to Heaven?

**[18:15]** ---

What do you mean by that?

**[18:17]** ---

For the 250 years since the Great Cataclysm,

**[18:19]** ---

I have wandered, unable to die.

**[18:23]** ---

I want to die!

**[18:25]** ---

I need the firepower it would take  
to blow up the Tabernacle for me to die.

**[18:31]** ---

And with a being such as myself dying,

**[18:33]** ---

I will require those in Heaven  
who will look after my needs.

**[18:36]** ---

Now, the aftershock from the explosion  
may also blow away your seaport,

**[18:41]** ---

but I will let those who live there  
serve me in the afterlife as well.

**[18:45]** ---

Oh, *Tempe-sama!*

**[18:48]** ---

We will follow you anywhere!

**[18:50]** ---

Will you join me in going to the afterlife?

**[18:53]** ---

I can have you serve me  
in some position or other in the afterlife.

**[18:56]** ---

*Tempe-sama*, all I can do is grow potatoes.

**[18:59]** ---

You want to serve him?!

**[19:01]** ---

You're trying to drag all of this  
down with you just so you can die?

**[19:05]** ---

Screw you, man! You go ahead  
and die on your own!

**[19:09]** ---

No, it's no easy matter for him to die.

**[19:12]** ---

Huh?

**[19:13]** ---

He's right. It's going to take at least  
as much firepower to kill a demon

**[19:16]** ---

as it would take to blow  
up this whole forest.

**[19:20]** ---

Oh, no... So you're saying  
we have to lose the forest?

**[19:23]** ---

What do we do with a demon

that we can't put to rest?

**[19:26]** ---

There's nothing else we *can* do with him!

**[19:29]** ---

We have no choice but to fight!

**[19:34]** ---

What do you think you are doing?

**[19:38]** ---

Tempe's Holy Light!

**[19:42]** ---

For thee!

**[19:43]** ---

For thee!

**[19:44]** ---

This is the blessing of light  
granted to those who perish with me!

**[19:58]** ---

Shinra!

**[19:59]** ---

That demon is too much for us  
to defeat on our own!

**[20:02]** ---

All we can do is buy time, like we planned!

**[20:05]** ---

Just buying time isn't good enough!  
If we don't stop him here,

**[20:09]** ---

he's gonna use the Tabernacle  
and we'll all wind up dead!

**[20:12]** ---

The town will be blown up, too!

**[20:13]** ---

Yeah! The potato fields  
will be turned into hot potatoes!

**[20:16]** ---

There are bigger things  
to worry about than potatoes!

**[20:18]** ---

Yes, but still...

**[20:20]** ---

Survey the Tabernacle,  
and put this demon to rest.

**[20:24]** ---

Those are the only things that we have to do.

**[20:26]** ---

Guys, let's pour all of the firepower  
we have right now into this guy!

**[20:30] ---**

--Yeah.

--You got it!

**[20:33] ---**

If you oppose me, your status  
in Heaven will drop down.

**[20:37] ---**

Who cares?!

**[20:39] ---**

Still...

**[20:40] ---**

...how are we going to put him to rest  
with the people we have on hand?

**[20:43] ---**

What can we do to produce  
Captain Shinmon levels of firepower?

**[20:48] ---**

The Adolla Link. If I can  
gain the Evangelist's Grace,

**[20:52] ---**

that might be enough to  
put this demon to rest.

**[20:55] ---**

No, the Evangelist is our enemy.

**[20:57] ---**

Besides, there's no way I can get  
any Grace out here in this frontier land.

**[21:01] ---**

Moreover, Lieutenant Pan and the others  
might be returning at any minute.

**[21:05] ---**

Once they do, I can get a power-up buff--

**[21:09] ---**

What is it, Kusakabe?

**[21:19] ---**

Was that... an Adolla Link?

**[21:23] ---**

What do we do?

**[21:25] ---**

My Excalibur can get us  
out of here in no time.

**[21:27] ---**

We're letting Shinra-*kun* and  
the others handle things outside.

**[21:30] ---**

We should continue our investigation.

**[21:32] ---**

You're right.

**[21:33]** ---

I have to say, I'm not sure what exactly these number sequences represent.

**[21:38]** ---

They keep going on that way.

**[21:41]** ---

Could it be some kind of code?

**[21:43]** ---

No. If it were a code, there would be some degree of regularity to them.

**[21:48]** ---

But from what I can see, this number sequence is all but irregular.

**[21:51]** ---

Caw! We've seen these before, too. They don't mean anything, do they?

**[21:56]** ---

Even if they don't mean anything to us,

**[21:58]** ---

it's safe to say that they meant something to whoever made these.

**[22:02]** ---

There are numbers up there, too.

**[22:05]** ---

They're all over the place.

**[22:07]** ---

Random number sequences.

**[22:09]** ---

--It will be quite a chore figuring out what these are.  
--"Yoshiro, eat some meat" [44929917].

**[22:12]** ---

"Hurry and give me a banana" [87788990].

**[22:15]** ---

"Snacks by twos and ones" [34102515].

**[22:18]** ---

This is pi, right?

**[22:23]** ---

"To be continued"

**[22:24]** ---

--Huh?  
--Huh?

**[22:37]** ---

*Most incidences have their own name*

**[22:41]** ---

*But no one knows and I'm upside down*

**[22:45]** ---

*Billions of people exist*

**[22:49]** ---

*But not anybody tells me what that is*

**[22:52]** ---

*Sacrificing my limited life*

**[22:56]** ---

*Am I moving forward or not*

**[23:00]** ---

*I just want to believe*

**[23:04]** ---

*Nothing goes to waste*

**[23:07]** ---

*I question myself*

**[23:10]** ---

*Why I can't be who I want to be*

**[23:11]** ---

*tangled and translucent*

**[23:16]** ---

*It drains me*

**[23:17]** ---

*Pretending and overextending myself*

**[23:22]** ---

*Wish one day I could love pathetic myself*

**[23:27]** ---

*Hoping for a dazzling future to come*

**[23:31]** ---

*Don't over decorate smile clumsily*

**[23:35]** ---

*Just live life the way I am*

**[23:38]** ---

*This world is cruel*

**[23:42]** ---

*Can't choose how to be born*

**[23:46]** ---

*Stick up the middle finger then*

**[23:50]** ---

*Let's shoot off to the other side*

**[23:56]** ---

*"Fire Force, Season 2"*

**[23:59]** ---

*"Next time"*

**[24:02]** ---

*Arthur-san and the others*

*inside the Tabernacle*

**[24:05]** ---

*arrive at last at the central core.*

**[24:07]** ---

There, they hear an eerie pulse echoing.

**[24:10]** ---

This sound is a little bit scary.

**[24:14]** ---

Is there something alive inside?

**[24:16]** ---

Next time on *Fire Force*, Season 2,  
episode 9, "The Core."

**[24:16]** ---

"Episode 9:  
The Core"

**[24:22]** ---

Return to the great flame of fire. *Látom*.

**[24:27]** ---

**[24:29]** ---

**[24:31]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-01 18:58:49 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 18:58:51 UTC by whimsee